



**Генеральная Ассамблея**

Distr.  
GENERAL

A/46/697  
21 November 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: RUSSIAN

Сорок шестая сессия  
Пункты 60, 61, 62, 68, 77, 93,  
98, 127 и 135 повестки дня

**ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ**

**ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ  
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ**

**РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

**РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ**

**РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

**ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ**

**ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

**ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ**

**Письмо Постоянного представителя Украины при Организации  
Объединенных Наций от 18 ноября 1991 года на имя  
Генерального секретаря**

Имею честь препроводить Вам текст Комюнике по итогам переговоров между официальными делегациями Украины и Российской Советской Федеративной Социалистической Республики, подписанного в Москве 6 ноября 1991 года (см. приложение).

A/46/697

Russian

Page 2

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 60, 61, 62, 68, 77, 93, 98, 127 и 135 повестки дня.

Геннадий И. УДОВЕНКО  
Посол,  
Постоянный представитель Украины  
при Организации Объединенных Наций

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### КОММЮНИКЕ

по итогам переговоров между официальными делегациями Украины и Российской Советской Федеративной Социалистической Республики

6 ноября 1991 года в Москве состоялись переговоры между официальной делегацией Украины во главе с Председателем Верховного Совета Украины Л.М. Кравчуком и официальной делегацией Российской Советской Федеративной Социалистической Республики во главе с Президентом РСФСР Б.Н. Ельциным.

Делегации Украины и РСФСР подтвердили решимость развивать всесторонние, имеющие вековые традиции, отношения дружбы и сотрудничества между народами Украины и России.

Стороны заявляют о своей приверженности целям и принципам Устава ООН, положениям Хельсинкского Заключительного акта и иных документов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, общепризнанным нормам международного права и международным стандартам в области прав человека.

Следуя Договору об основах отношений между Украиной и РСФСР от 19 ноября 1990 года, а также исходя из Коммюнике о переговорах между делегациями Украины и РСФСР с участием делегации Верховного Совета СССР 28-29 августа 1991 года, а также других совместных документов,

согласились о следующем:

1. Украина и РСФСР в соответствии с коренными национальными интересами своих народов и на основе безусловного признания их выбора в результате свободного волеизъявления исполняют решимости проводить неизменный курс на укрепление отношений дружбы, добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества между обоими суверенными государствами во всех областях и создавать для этого соответствующие механизмы взаимодействия.

Обе Стороны рассматривают такой курс как безусловно приоритетный в своей государственной политике.

При этом они открыты к взаимодействию с другими государствами. Их отношения не направлены против какой-либо третьей стороны и не препятствуют их вступлению в договорные отношения с другими государствами.

2. Стороны рассматривают Договор между Украиной и РСФСР от 19 ноября 1990 года как надежную правовую основу своих отношений и будут неукоснительно соблюдать его в полном объеме.

3. Украина и РСФСР безусловно уважают государственный суверенитет друг друга.

/...

Стороны подтверждают ранее согласованные принципы дружественных и добрососедских отношений между государствами, основанные на положениях документов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, которые получат дальнейшее развитие и наполнение в рамках согласованного принципиального курса на всеобъемлющее взаимовыгодное партнерство.

4. Украина и РСФСР обязуются строго придерживаться своих обязательств по Договору о международных стандартах в области обеспечения прав человека и основных свобод. Стороны предпримут все меры, чтобы гарантировать каждому лицу, подлежащему юрисдикции соответствующей Стороны, гражданские, политические, социальные, экономические и культурные права и свободы без какого бы то ни было различия в отношении расы, пола, языка, религии, политических убеждений, социального происхождения или других обстоятельств.

Стороны будут гарантировать на взаимной основе открытость существующих между ними границ для беспрепятственных контактов между гражданами обоих государств и с этой целью в ближайшее время выработают соответствующую правовую базу.

5. Украина и РСФСР будут уделять первостепенное внимание обеспечению прав национальных меньшинств, проживающих на их территориях, и предпримут, в частности, эффективные меры по предотвращению в отношении их какой-либо дискриминации, в том числе по признаку языка, и гарантируют создание условий для сохранения, выражения и развития их этнической и культурной самобытности. Политика Сторон в области обеспечения прав национальных меньшинств будет соответствовать строгим международным стандартам в этой сфере, в частности, требованиям, выработанным в рамках СБСЕ.

6. Украина и РСФСР в соответствии с международными стандартами и с учетом своего законодательства гарантируют проживающим на их территории лицам неотъемлемое право на основе свободного волеизъявления сохранить гражданство той Стороны, на территории которой они проживают. Стороны признают право лиц, проживающих на их территории, на приобретение гражданства одной из Сторон. Вопросы приобретения гражданства одной из Сторон лицами, проживающими на территории другой Стороны, будут урегулированы соответствующим соглашением Сторон.

7. Украина и РСФСР исходят из целесообразности их сотрудничества во внешней политике, включая рассмотрение вопроса о правопреемстве в отношении международных договоров Союза ССР.

8. Стороны подтвердили готовность соблюдать положения Договора между СССР и США об ограничении и сокращении стратегических наступательных вооружений 1991 года и Договора об обычных вооруженных силах в Европе 1990 года в части, касающейся вооружений, находящихся на их территории.

Российская сторона приветствует Заявление Верховного Совета Украины от 24 октября сего года "О безъядерном статусе Украины", в котором подтверждается, что Украина не претендует на обладание ядерным оружием, считает размещение ядерного оружия на ее территории временным и, с учетом всей совокупности правовых, технических, финансовых, организационных и других возможностей с надлежащим обеспечением экологической безопасности, будет вести дело к его полному уничтожению.

9. Стороны договорились вести дело к скорейшему договорному оформлению последовательного курса на всестороннее сотрудничество, в том числе в военно-политической сфере. Они договорились о создании национальной армии, национальной гвардии в пределах взаимоголасованной численности в соответствии с отдельным соглашением. МИД Украины и МИД РСФСР дано поручение во взаимодействии с другими государственными структурами обеих Сторон незамедлительно приступить к переговорам с целью выработки соответствующей двусторонней договоренности и других необходимых соглашений Сторон.

10. Стороны будут взаимодействовать в формировании общего экономического пространства, в управлении системами транспорта и связи, включая спутниковую связь и телекоммуникации, сотрудничать в области охраны окружающей среды, информатики, проведении своей таможенной политики и развитии энергетики.

11. Украина и РСФСР будут взаимодействовать на взаимовыгодной основе в разработке и осуществлении совместных программ экономического и социального развития на уровне регионов в соответствии с законодательством Сторон.

12. Украина и РСФСР намерены расширять непосредственное сотрудничество с Международным валютным фондом, Всемирным банком, Международным банком реконструкции и развития, Европейским банком реконструкции и развития, с другими международными экономическими и валютно-финансовыми организациями, а в перспективе - добиваться вступления в них и при необходимости предпринимать согласованные шаги в этом направлении.

13. Стороны приветствовали открытие Полномочного Представительства Украины в РСФСР и приняли к сведению, что Российское Полномочное Представительство в Украине будет открыто в ближайшее время.

Москва, 6 ноября 1991 года

Председатель Верховного Совета  
Украины

Л. Кравчук

Президент РСФСР

Б.Н. Ельцин

-----